

Application for Employment (就業申請表)

Name, Address, and Personal Information

姓名, 地址, 和個人資料

*Social Security Number (please provide at interview): 社會安全號碼 (請在面試提供):		
Family Name (姓):	Given Name (名):	Middle Initials:
Residence Street Address (住址):		
City (城市):	State (州):	ZIP Code (郵政編碼):
Home Phone (住宅電話):	Other Phone (其他電話):	
E-mail (電郵):		
Emergency Contact (緊急聯絡人姓名):	Phone (電話):	Relationship (關係):

Other Information

其他資料

What position are you applying for ? 申請職位	
Are you legally entitled to work in the United States ? 您是否合法在美國工作 ?	
Are you over 18 years of age ? 年滿18歲 ?	
What languages other than English can you speak fluently ? 英文以外其他可流利溝通語言	
What languages other than English can you read and/ or write fluently ? 英文以外其他可閱讀或書寫語言	
Do you have a current California Food Handler's Card? 現持有加州食品處理卡	YES (有) / NO (沒有)
How did you hear about us? (check all that apply) 您是如何得知我們? (請填寫所有應用)	
<input type="checkbox"/> school 學校 (please specify 請註明) _____	<input type="checkbox"/> online 互聯網 (please specify 請註明) _____
<input type="checkbox"/> referral 介紹 (please specify 請註明) _____	<input type="checkbox"/> newspaper 報紙 (please specify 請註明) _____
<input type="checkbox"/> _____	<input type="checkbox"/> other 其他 (please specify 請註明) _____

**CHEF****Hung**taiwanese
beef noodle

正宗台灣牛肉麵

Education**教育程度**

Name of School 教育機構名稱	Address 地址	Program 課程	Degree 考獲證書	Level Completed 最高學歷	Graduate? 畢業?
					YES (有) / NO (沒有)
					YES (有) / NO (沒有)
					YES (有) / NO (沒有)
					YES (有) / NO (沒有)

Other Courses or Achievements:

其他課程或成就: _____

Work Experience (from most recent)**工作經驗: (從最近)**

Company Name 公司名稱	Address 地址	Position Held 職位	Period (時間)		Supervisor Contact 主管姓名及聯絡電話
			From (由)	To (至)	

May we contact your previous employers ?

可以聯絡您以前的雇主嗎?

YES (可以) / NO (不可以)

Availability**工作時間**

Day of Week (星期)	Mon (一)	Tue (二)	Wed (三)	Thu (四)	Fri (五)	Sat (六)	Sun (日)
From (由)							
To (至)							

Are you available for work on holidays ?

可以在假日工作

YES (可以) / NO (不可以)

What is the earliest date you will be available for work ?

最早上班日期

Do you have any obligations and/ or are you involved in any activities that may conflict with your work schedule ? If yes, please explain:

有什麼預定時間或從事任何活動，可能與您的工作時間有衝突？

如果有，請解釋:



CHEF

Hung

taiwanese
beef noodle

正宗台灣牛肉麵

Declarations and Agreements

聲明及協議

Please read carefully, initial each paragraph, and sign below:

請仔細閱讀，在每個段落頭草簽，然後在下面簽字:

_____ I hereby certify that I have not knowingly withheld or misrepresented any information pertaining to my application for employment and that the answers given by me are true and correct to the best of my knowledge. I understand that any omission or misstatement of material fact on this application or on any document used to secure employment shall be grounds for rejection of this application or for immediate discharge if I am employed, regardless of the time elapsed before discovery.

本人特此證明，我沒有故意隱瞞或歪曲有關就本人的就業申請的任何資料。就本人所知所信，本人聲明在本申請表內所填報的各項資料均屬正確、完備和真實。我明白，如在這就業申請或任何申請文件中有任何遺漏或錯誤陳述的事實用來確保就業，這是足夠理由拒絕這個申請或終止聘用，不管我被錄用多久。

_____ I hereby authorize Chef Hung Taiwanese Beef Noodle to thoroughly investigate my references, work record, education and other matters related to my suitability for employment and, further, authorize the references I have listed, or any additional references identified by me or Chef Hung Taiwanese Beef Noodle to provide any relevant information regarding my current and/or previous employment. In addition, I hereby release all persons, schools and employers of any and all claims, demands or liabilities arising out of or in any way related to such investigation or disclosure.

本人授權台灣牛肉面可徹底調查我的推薦，工作記錄，教育及其他相關事宜來確定我是否適合就業。並且，我授權我所列出的推薦，或由本人提供，或由台灣牛肉面提供任何其他有關相關參考資料，來確定本人的現在及/或以前的就業。此外，我在此對所有的人，學校和雇主釋放有關該項調查或披露所產生的任何及所有索賠，要求或責任。

_____ I understand and agree that as part of the employment process, I may be asked to sign a separate form authorizing Chef Hung Taiwanese Beef Noodle to obtain a "Consumer Report" and/or "Investigative Consumer Report" from a consumer reporting agency. I further understand that any offer of employment may be contingent upon the successful completion of a background check.

我理解並同意，在就業過程中的一部分，我可能會被要求簽署一份授權書，授權台灣牛肉面從消費者報告機構獲得“消費者報告”和/或“消費者調查報告”。我也明白，任可聘用機會是取決於成功地完成背景檢查。

* 以上一切陳述以英文為準

Date (日期):

Applicant's Signature (申請人簽名):
